

INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

**ISO
9179-1**

First edition
Première édition
Первое издание
1988-11-01

**Technical drawings — Numerically controlled
draughting machines —**

Part 1 :
Vocabulary

**Dessins techniques — Traceurs à commande
numérique —**

Partie 1 :
Vocabulaire

**Технические чертежи — Станки чертежные с цифровым
управлением**

Часть 1 :
Словарь

Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 9179-1 : 1988 (E/F/R)



Documents

Document Sharing Hub

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 9179-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 10, *Technical drawings*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 9179-1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 10, *Dessins techniques*.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах. Что касается стандартизации в области электротехники, ИСО работает в тесном сотрудничестве с Международной Электротехнической Комиссией (МЭК).

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение до их утверждения Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с процедурой ИСО, требующей одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 9179-1 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 10, *Технические чертежи*.

При использовании Международных Стандартов необходимо принимать во внимание, что все Международные Стандарты подвергаются время от времени пересмотру и, поэтому, любая ссылка на какой-либо Международный Стандарт в настоящем документе, кроме случаев, указанных особо, предполагает его последнее издание.

- © International Organization for Standardization, 1988 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1988 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1988 ●

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse / Издано в Швейцарии

This page intentionally left blank

**Technical drawings —
Numerically controlled
draughting machines —**

**Dessins techniques —
Traceurs à commande
numérique —**

**Технические чертежи —
Станки чертежные с
цифровым управлением —**

**Part 1 :
Vocabulary**

**Partie 1 :
Vocabulaire**

**Часть 1 :
Словарь**

**1 Scope and field
of application**

This part of ISO 9179 specifies the terms and definitions for numerically controlled draughting machines (plotters) in order to unify the terminology used by consumers and manufacturers.

**Objet et domaine
d'application**

La présente partie de l'ISO 9179 donne les termes et les définitions relatifs aux traceurs à commande numérique afin d'unifier la terminologie utilisée entre utilisateurs et fabricants.

**Объект и область
применения**

Настоящая часть ИСО 9179 устанавливает термины и определения для чертежных станков с цифровым управлением в целях унификации терминологии, используемой потребителями и изготовителями.

2 References

ISO 5457, *Technical drawings — Sizes and layout of drawing sheets.*

ISO 9958-1, *Technical drawings — Draughting media — Draughting film with polyester base — Part 1: General requirements.*¹⁾

ISO 9961, *Technical drawings — Draughting media — Natural tracing paper.*¹⁾

Références

ISO 5457, *Dessins techniques — Formats et présentation des éléments graphiques des feuilles de dessin.*

ISO 9958-1, *Dessins techniques — Supports de traçage — Films à dessin à base de polyester — Partie 1: Caractéristiques générales.*¹⁾

ISO 9961, *Dessins techniques — Supports de traçage — Papier calque naturel.*¹⁾

Ссылки

ИСО 5457, *Технические чертежи — Размеры и схема расположения чертежных листов.*²⁾

ИСО 9958-1, *Технические чертежи — Материал для черчения — Пленка для черчения из сложных полиэфиров — Общие характеристики.*^{1) 2)}

ИСО 9961, *Технические чертежи — Материал для черчения — Калька из естественного материала.*^{1) 2)}

3 Plot reference system

The directions of movement of the draughting tool and media are expressed in terms of coordinate axes X, Y and Z, which correspond to the main operating directions of the machine (see figures 1 to 3).

**Système de référence de
traçage**

Les déplacements de l'outil et du support se font selon un système d'axes de coordonnées X, Y et Z correspondant aux directions principales d'entraînement mécanique de la machine (voir figures 1 à 3).

Система отсчета при черчении

Перемещение инструмента и материала для черчения осуществляется в системе координат X, Y и Z, соответствующих основным направлениям механического движения станка (см. рисунки 1-3).

1) At present at the stage of draft.

1) Actuellement au stade de projet.

1) В настоящее время в стадии проекта.

2) Опубликовано только на английском и французском языках.